



Circuit Breaker Installation in M800AWK, M800DS and P1200AWK Enclosures

Instalación de un interruptor automático en gabinetes M800AWK, M800DS y P1200AWK

Installation d'un disjoncteur dans les coffrets M800AWK, M800DS et P1200AWK

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

PRECAUTIONS

PRECAUCIONES

PRÉCAUTIONS

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

NOTE: Before installing circuit breaker, refer to instruction bulletin furnished with circuit breaker and enclosure wiring diagram.

1. Turn off all power supplying the enclosure, including control circuits and follow lockout / tagout procedures.
2. Confirm that insulator is attached to back of enclosure. See Figure 1.
3. Position the circuit breaker under the operating arm with the ON (I) end toward the top of the enclosure.
4. Slide the circuit breaker handle into the slot of the operating arm. See Figure 1.

NOTE: It is recommended to have circuit breaker in tripped position.

INSTALACIÓN

NOTA: Antes de instalar un interruptor automático, consulte el boletín de instrucciones y diagrama de alambrado incluidos con el interruptor y gabinete.

1. Desenergice el gabinete incluyendo los circuitos de control y siga los procedimientos de bloqueo / etiquetado.
2. Asegúrese de que el aislador esté instalado en la parte posterior del gabinete, vea la figura 1.
3. Coloque el interruptor automático debajo del brazo de funcionamiento con el extremo abierto (I) orientado hacia la parte superior del gabinete.
4. Deslice la palanca del interruptor automático hasta introducirla en la ranura del brazo de funcionamiento, vea la figura 1.

NOTA: Se recomienda que el interruptor automático esté en la posición de disparado.

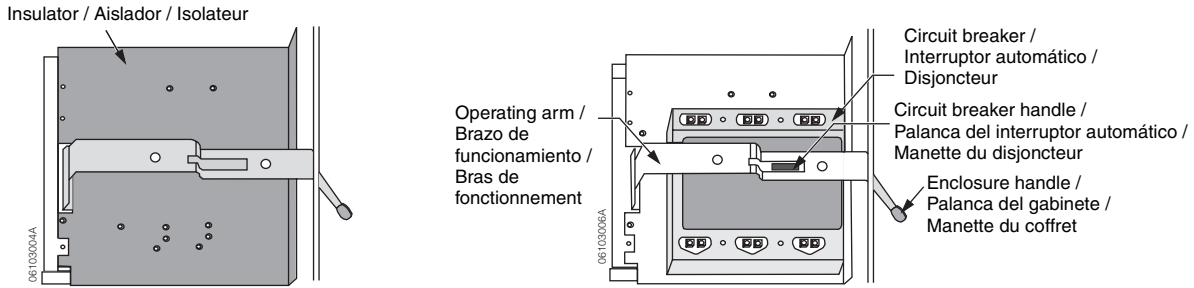
INSTALLATION

REMARQUE: Avant d'installer le disjoncteur, consulter les directives d'utilisations fournies avec le disjoncteur et le schéma de câblage du coffret.

1. Couper toute alimentation du coffret y compris les circuits de contrôle et observer toutes les procédures d'interverrouillage et d'étiquetage.
2. S'assurer que l'isolateur est fixé à l'arrière du coffret, voir la figure 1.
3. Placer le disjoncteur sous le bras de fonctionnement avec l'extrémité de marche (I) vers le haut du coffret.
4. Faire glisser la manette du disjoncteur dans la fente du bras de fonctionnement, voir la figure 1.

REMARQUE: Il est recommandé d'avoir le disjoncteur en position déclenchée.

Figure / Figura / Figure 1 : Installing Circuit Breaker / Instalación del interruptor automático / Installation du disjoncteur



5. Secure the circuit breaker to the mounting pan with four screws (A), (provided with circuit breaker). See instructions provided with the circuit breaker for torque and additional mounting and wiring instructions. See Figure 2.
6. Close cover.
7. Turn enclosure handle to the ON (I) and OFF (O) positions to verify proper handle and mechanism operation.

NOTE: Handle should operate in a smooth, steady motion.

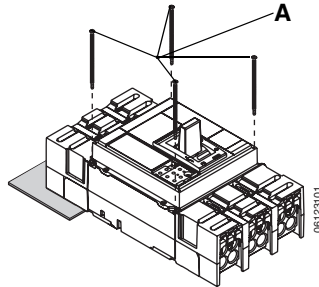
5. Sujete el interruptor automático a la bandeja de montaje utilizando los cuatro tornillos (A), incluidos con el interruptor. Consulte las instrucciones incluidas con el interruptor para obtener los valores de par de apriete e instrucciones adicionales de montaje y alambrado, vea la figura 2.
6. Cierre la cubierta.
7. Coloque la palanca del gabinete primero en la posición de cerrado (I) y luego en la de abierto (O) para verificar el funcionamiento correcto de la palanca y el mecanismo.

NOTA: La palanca deberá funcionar sin problemas, de manera continua.

5. Attacher le disjoncteur à la cuve de montage à l'aide des quatre vis (A), fournies avec le disjoncteur. Se reporter aux directives fournies avec le disjoncteur pour le couple et les directives supplémentaires de montage et de câblage, voir la figure 2.
6. Fermer le couvercle.
7. Amener la manette du coffret sur la position de marche (I) et d'arrêt (O) pour vérifier le bon fonctionnement de la manette et du mécanisme.

REMARQUE : La manette doit se manœuvrer d'un mouvement souple et ferme.

Figure / Figura / Figure 2 : Mounting Circuit Breaker / Montaje del interruptor automático / Montage du disjoncteur



RE-ENERGIZING

1. Close cover.
2. With enclosure handle in the OFF (O) position, turn ON (I) the power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the device.
3. Turn enclosure handle to the ON (I) position.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
 1601 Mercer Road
 Lexington, KY 40511 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

RE-ENERGIZACIÓN

1. Cierre la cubierta.
2. Con la palanca del gabinete en la posición de abierto (O), vuelva a energizar el equipo en secuencia; comenzando por el extremo fuente del sistema y procediendo hasta el dispositivo.
3. Coloque la palanca del gabinete en la posición de cerrado (I).

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

MISE SOUS TENSION

1. Fermer le couvercle.
2. La manette du coffret étant à la position d'arrêt (O), mettre l'appareil sous tension (I) en séquence; commencer à l'extrémité source du système et continuer en direction du dispositif.
3. Amener la manette du coffret à la position de marche (I).

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca